



ALPINE ELECTRONICS, INC.
Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-8501, Japan
Tel.: (03) 3494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)
1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)
1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Tel.: (03) 9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Kreuzerkamp 7-11
40878 Ratingen, Germany
Tel.: 02102-45 50

ALPINE ITALIA S.p.A.
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul
Naviglio MI, Italy
Tel.: 02-48 47 81

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II
B.P. 50016 F-95945, Roissy,
Charles De Gaulle Cedex, France
Tel.: 01-48 63 89 89

ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.
13 Tanners Drive, Blakelands,
Milton Keynes MK14 5BU, U.K.
Tel.: 01908-61 15 56

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32
01013 Vitoria (Alava)-Apdo. 133, Spain
Tel.: 34-45-283588

Designed by ALPINE Japan
Printed in Japan (Y)
68P30540Y43-0

Yamagata Printing
Co., Ltd.
2-6-34, Takashima,
Nishi-ku, Yokohama,
Kanagawa, Japan



Voice Navigation System

NVE-N077P

OWNER'S MANUAL

Please read before using this equipment.

Auto Route Calculation
Destination Search
Real Time Voice Guidance

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.

Calcul automatique d'itinéraire
Recherche de destination
Guide vocal en temps réel

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea este manual antes de utilizar este equipo.

Calculo automático de ruta
Búsqueda de destino
Gua de voz en tiempo real

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch Ihres Navigationssystems durch.

Automatische Streckenermittlung
Zielort-Suche
Echtzeit-Sprachführung

ISTRUZIONI PER L'USO

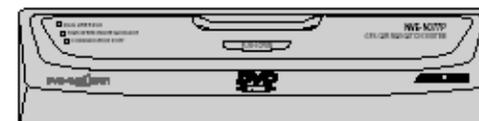
Leggere questo manuale prima di usare l'apparecchio.

Calcolo automatico del percorso
Ricerca della destinazione
Guida a voce in tempo reale

GEbruIKSAANWIJZING

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens u het apparaat in gebruik neemt.

Automatisch uitstippelen van de route
Zoeken van uw bestemming
Gesproken instructies terwijl u rijdt



PRÉCAUTIONS

CES INFORMATIONS SONT IMPORTANTES. VEUILLEZ LES LIRE AVEC ATTENTION AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

Ce produit est destiné à vous fournir de manière sûre les instructions qui vous guideront jusqu'à votre destination. Veuillez lire attentivement ces précautions pour être certain d'utiliser correctement ce système de navigation.

-  ***Ce système de navigation n'est pas un substitut de votre propre jugement. Tous les itinéraires qu'il vous suggère ne peuvent en aucun cas supplanter la réglementation routière locale ni votre propre jugement, pas plus que votre connaissance des règles fondamentales de sécurité routière. Ne suivez pas l'itinéraire qu'il vous suggère si la manoeuvre est interdite ou dangereuse, vous expose à un danger, ou bien s'il vous conduit dans une zone apparemment dangereuse.***
-  ***Ne regardez l'écran que lorsque c'est nécessaire et sans danger. Si vous devez regarder plus longtemps l'écran, arrêtez-vous en lieu sûr en respectant les règles de sécurité.***
-  ***Ne désignez pas de destinations, ne faites pas de réglages et ne cherchez pas à accéder à d'autres fonctions exigeant un regard prolongé de l'écran et/ou de la télécommande pendant la conduite. Arrêtez-vous en lieu sûr en respectant les règles de sécurité avant d'essayer d'accéder au système.***
-  ***N'utilisez pas le système de navigation pour être guidé jusqu'à un service d'urgence. Tous les services d'urgence, postes de police, pompiers, hôpitaux et cliniques, ne sont pas enregistrés dans la base de données. Usez de votre propre jugement et renseignez-vous pour savoir quelle direction prendre dans de telles situations.***
-  ***La base de données cartographiques contenue dans le support (DVD-ROM) était la plus récente lors de la fabrication du système. Suite aux changements de routes et d'environnement, le système de navigation ne pourra peut-être pas, dans certains cas, vous conduire à votre destination. Dans ces cas, faites appel à votre propre jugement.***
-  ***La base de données cartographiques est destinée à vous indiquer des itinéraires possibles. Elle ne tient pas compte de facteurs tels que la sécurité de l'itinéraire suggéré ou d'autres facteurs pouvant affecter le temps nécessaire pour arriver à destination. Par exemple, Elle ne tient pas compte des fermetures de route ou des travaux en cours, ou d'autres caractéristiques (type de revêtement, montée ou descente, limites de tonnage ou de hauteur, etc.), des bouchons, des conditions atmosphériques, ni de tout autre facteur pouvant affecter la sécurité ou le temps. Si le système est incapable de vous indiquer un autre itinéraire, faites appel à votre propre jugement.***

- ☼ ***Dans certains cas, le système de navigation peut ne pas indiquer la position correcte du véhicule. Le cas échéant, essayez de déterminer vous-même la direction en tenant compte des conditions actuelles. Normalement, le système de navigation devrait corriger automatiquement la position du véhicule, cependant, il peut arriver que vous soyez obligé de corriger vous-même votre position. Si le cas se présente, arrêtez-vous en lieu sûr en respectant les règles de sécurité avant de rectifier votre position.***
- ☼ ***Afin d'éviter tout risque d'accident, veillez à régler le volume de l'écran à un niveau qui ne vous empêche pas d'entendre les bruits extérieurs de la circulation ou les véhicules de secours.***
- ☼ ***Positionnez l'écran de façon que le conducteur puisse le regarder rapidement et facilement. Si vous devez changer la position de l'écran, arrêtez-vous en lieu sûr en respectant les règles de sécurité.***
- ☼ ***L'écran utilisé avec ce système ne doit pas être installé dans un endroit gênant la vue d'éléments nécessaires à la conduite du véhicule (par ex. la route, les rétroviseurs, le tableau de bord, les alentours du véhicule). En outre, l'écran ne doit pas être installé dans un endroit où il pourrait empêcher le déploiement des coussins d'air en cas d'accident.***
- ☼ ***N'oubliez pas de porter la ceinture de sécurité pendant la conduite. Vous ne risquerez pas de heurter les objets à l'intérieur de la voiture, en particulier le système de navigation.***
- ☼ ***Assurez-vous que toute autre personne ayant l'intention d'utiliser ce système de navigation lise attentivement les précautions et le mode d'emploi.***
- ☼ ***Si vous ne comprenez pas certaines parties de ce manuel, ou si vous craignez de ne pas utiliser correctement le système de navigation, veuillez contacter un représentant agréé avant de l'utiliser.***

Précautions concernant la sécurité

- Lisez attentivement ce manuel avant d'essayer de mettre en marche le système et utilisez le système en tenant compte de la sécurité. Alpine ne peut pas être tenu pour responsable de problèmes dus au non respect des instructions de ce manuel.
- Le manuel utilise différents symboles pour vous indiquer comment utiliser ce produit en toute sécurité et vous avertir des dangers potentiels résultant d'une mauvaise connexion ou manipulation. Voici la signification de ces symboles. Il est important de bien comprendre leur signification pour utiliser correctement le manuel et le système proprement dit.

● Signification des symboles

 Avertissement	Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
 Attention	Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

 <i>Conseils</i>	Ce symbole signale la présence d'instructions complémentaires facilitant l'exploitation du système.
---	---

Avertissement

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL. Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS. L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE. Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V. Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE. Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

MINIMISER LE MONITEUR EN COURS DE CONDUITE. La visualisation du moniteur peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et, partant, de provoquer un accident.

NE PAS SUIVRE LES ITINERAIRES CONSEILLES SI LE SYSTEME DE NAVIGATION INVITE A EFFECTUER UNE MANŒUVRE DANGEREUSE OU ILLEGALE, OU VOUS PLACE DANS UNE SITUATION OU A UN ENDROIT DANGEREUX. Ce produit ne peut en aucun cas se substituer à votre bon sens. Tout itinéraire conseillé par ce système ne peut se substituer au code de la route local, à votre jugement personnel ni à la sécurité de conduite.

Attention

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME. Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

NE PAS INTRODUIRE LES DOIGTS NI DE CORPS ETRANGERS DANS LA FENTE D'INSERTION DE CD/DVD-ROM NI DANS LES INTERSTICES. Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

NE PAS UTILISER EN MEME TEMPS DES PILES USEES ET DES PILES NEUVES. RESPECTEZ AUSSI LA POLARITE DES PILES. Quand vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+) et (-), comme indiqué. Une rupture ou une fuite des piles peuvent causer un incendie ou des blessures corporelles.

Table des matières

Précautions

- 4 Précautions concernant la sécurité
- 5 Avertissements
- 6 Attention

Préface

- 8 Systèmes de navigation

Noms et fonctions des éléments

- 10 Télécommande et écran

Avant d'utiliser le système

- 12 Appareil pilote
- 13 Précautions concernant la télécommande
- 14 Mise sous et hors tension de l'écran

Référence

- 15 En cas de problème
 - 16 En cas de message
 - 17 Spécifications
-

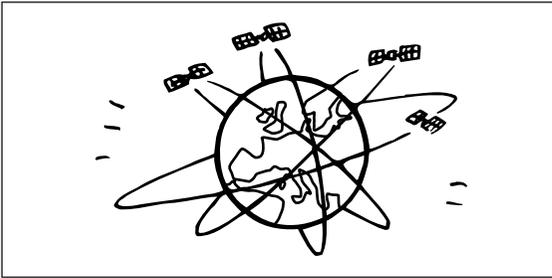
Préface

Systemes de navigation

Ce système d'aide à la navigation utilise trois types de dispositifs de détection différents pour déterminer la position actuelle et suivre le trajet du véhicule. Ces trois dispositifs sont : un récepteur GPS (Système de positionnement global) qui reçoit les signaux numériques des satellites GPS pour déterminer la position actuelle du véhicule, un gyroscope qui indique la direction dans laquelle le véhicule tourne et un capteur de vitesse qui détermine la distance parcourue par le véhicule. Comme ce système intègre un gyroscope et un capteur de vitesse, il peut afficher la position du véhicule et suivre son trajet même dans les lieux inaccessibles aux signaux GPS.

Toutes les données cartographiques sont enregistrées sur un DVD-ROM vendu séparément. Avec cette base de données cartographiques et ces trois dispositifs de détection, le système peut marquer un itinéraire dès qu'une destination est indiquée. En cours de route, le système vous guide à l'aide de messages graphiques et vocaux.

GPS (Global Positioning System)



Le système reçoit les signaux d'au moins 3 satellites GPS (exploités par le Ministère de la Défense des Etats-Unis) tournant autour de la terre à 21.000 kilomètres d'altitude et calcule la position actuelle du véhicule d'après les principes de la triangulation.

Marge d'erreur par rapport à la position actuelle du véhicule

Quand les signaux GPS peuvent être reçus de 4 satellites ou plus, le positionnement tridimensionnel (altitude, latitude et longitude) du véhicule peut être déterminé. Dans ce cas, la marge d'erreur par rapport à la position actuelle du véhicule est de 30 à 200 mètres (100 à 655 pieds). Quand les signaux de 3 satellites GPS seulement sont reçus, le positionnement devient bidimensionnel (latitude et longitude) et l'écart peut être un peu supérieur. S'il est impossible de recevoir les signaux de trois satellites GPS, la position du véhicule ne peut pas être calculée à partir du système GPS. Outre la marge d'erreur inhérente au système GPS, le taux d'erreur peut augmenter si le Ministère de la Défense des Etats-Unis change de façon délibérée le taux de précision.

Temps nécessaire pour l'affichage de la position actuelle du véhicule

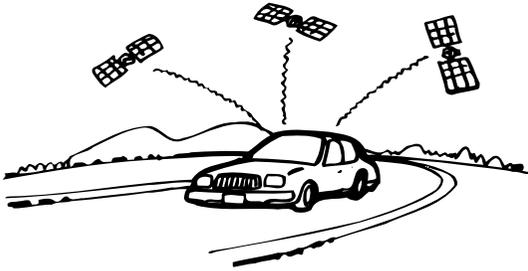
La détermination de la position du véhicule commence quand vous mettez la clé de contact sur la position Accessoire ou Marche et s'arrête quand vous coupez le contact (Arrêt). Quand vous mettez la clé de contact sur la position Accessoire ou Marche, il faut environ 1 à 2 minutes pour obtenir la position actuelle du véhicule.

Gyroscope

Le gyroscope est un capteur qui mesure exactement l'angle de changement de direction d'un véhicule et d'un corps mobile. Les gyroscopes sont utilisés dans les systèmes de navigation inertiels pour la navigation

aérienne et maritime. Le gyroscope de ce système sert avec le capteur de vitesse à afficher la position actuelle du véhicule même dans les lieux où les signaux GPS sont inaccessibles.

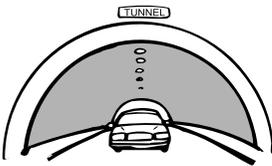
Lieux où la réception des signaux GPS est bonne



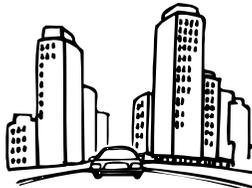
La réception des signaux satellites est optimale dans les lieux dégagés, sans bâtiments, arbres ou autres objets faisant obstruction aux signaux.

Lieux où la réception des signaux GPS est mauvaise

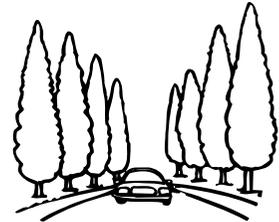
Dans les lieux ou les situations suivantes les signaux GPS ne peuvent pas être reçus. Cependant, même dans ces lieux le gyroscope et le capteur de vitesse permettront de déterminer la position du véhicule et le système pourra continuer à suivre le trajet du véhicule.



Tunnels et parkings



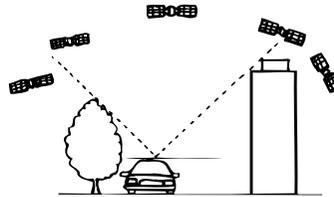
Lieux entourés de bâtiments très élevés



Routes bordées de grands arbres



Etage inférieur d'une autoroute à deux voies superposées



Quand un satellite GPS est presque à l'horizon (angle inférieur à 10°), la réception normale peut être gênée par des obstacles.

Noms et fonctions des éléments

Télécommande et écran

Le fonctionnement dépend de la version du disque utilisé. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi du DVD-ROM.

Emetteur de signaux de télécommande

C'est la partie qui émet les signaux de télécommande.
Dirigez-la vers l'écran pour transmettre des instructions.

Encodeur rotatif

Possède des fonctions multiples. Dans des affichages de cartes, permet d'effectuer un zoom vers l'avant ou vers l'arrière; dans des affichages de listes, permet de faire défiler les pages de liste; en cas de saisie de coordonnées, permet de déplacer le curseur, en cas de saisie alphabétique, permet de déplacer les caractères alphabétiques.

Touche ENTER

Sert à sélectionner le paramètre en surbrillance.
Appuyez sur cette touche jusqu'au dé clic pour valider la sélection.

Touche MENU

Affiche le menu à l'écran.
(Voir Conseils)

Touche VOICE

Appuyez sur cette touche pour utiliser le guide vocal. (Guide vocal en temps réel)

Touche DEST (Destination)

Affiche l'écran de saisie du nom des rues.

Touche ROUTE

Pour rechercher l'itinéraire et choisir de préférence le réseau d'autoroutes ou le réseau de routes ordinaires.

Touche POWER On

Pour allumer l'écran.

Touche Power OFF

Pour éteindre l'écran.

Touche BS

Supprime le caractère entré précédemment.

Clavier numérique

- Utilisez les touches du clavier numérique pour saisir des numéros de téléphone, des numéros dans des adresses ou des noms de rues contenant des numéros.
- Veuillez vous reporter au MODE D'EMPLOI livré avec le DVD-ROM pour obtenir des instructions d'utilisation du logiciel.



- N'oubliez pas d'actionner le frein avant d'utiliser les menus, sinon toute sélection est impossible.
- Si une opération n'est pas valide, une tonalité retentit.
- Pour des informations détaillées sur la télécommande, voir Télécommande, à la page 13.
- Réglez le volume avec la commande qui apparaît à l'écran.

Voyant de transmission

Il clignote quand les signaux de la télécommande sont transmis.

Joystick

Sert à sélectionner des éléments dans des menus et à déplacer la carte dans huit directions.

Touche RETURN

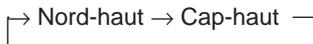
Pour revenir à la recherche précédente.

Touche 

Appuyez dessus pour alterner entre les modes carte et guide (avec flèche).

Touche POS. (Position)

Pour revenir à la position actuelle du véhicule ou afficher la latitude et la longitude. Lorsque cette touche est maintenue enfoncée, l'affichage change de la façon suivante:



Touches ZOOM (v, ^)

Modifiez le rapport de grossissement de la carte vers le haut ou vers le bas en 13 étapes (400 km, 200 km, 100 km, 50 km, 25 km, 12 km, 6,4 km, 3,2 km, 1,6 km, 800 m, 400 m, 200 m, 100 m)

Touche LO.PT. (Point local)

Appuyez sur cette touche pour afficher la position actuelle du véhicule ou les centres d'intérêts locaux des environs. Si vous appuyez cette touche, le menu de sélection correspondant aux points locaux affichés apparaîtra à l'écran.

Touche OK

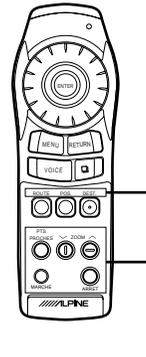
Exécute des saisies numériques et lance des recherches.

 **Conseils**

- Des autocollants pour cinq langues (allemand, français, espagnol, italien et hollandais) sont fournis avec la télécommande. Choisissez les autocollants correspondants à votre langue et collez-les sur la télécommande.
- Au cours des procédures d'utilisation décrites dans ce mode d'emploi, les noms des boutons de la télécommande apparaissent en anglais. Il est donc possible, après que vous ayez collé les autocollants, que les noms des boutons de votre télécommande soient différents.
- Les autocollants peuvent être fixés sur les côtés haut et bas de la télécommande.

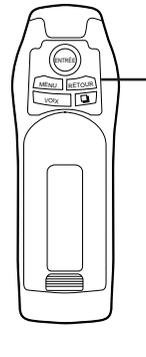
Exemples de placement des autocollants

Côté haut



Autocollants

Côté bas

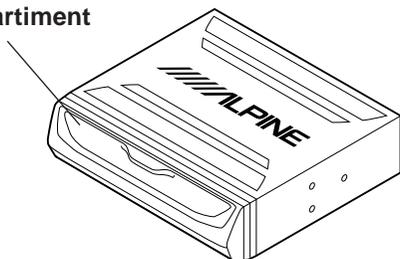


Autocollants

Avant d'utiliser le système

Appareil pilote

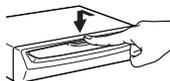
Porte du compartiment
DVD-ROM



- N'ouvrez le volet que pour changer de DVD-ROM.
- Avant d'insérer ou de retirer le DVD-ROM, mettez la clé de contact sur la position Accessoire ou Marche. Vous ne pouvez pas insérer ni enlever le DVD-ROM quand la clé de contact est sur la position Arrêt.
- N'insérez pas de disques vidéo DVD ou des cartes sur DVD-ROM.

Insertion du DVD-ROM

- 1 Appuyez doucement sur la porte puis faites-la glisser vers le bas.**

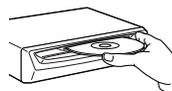


Si un DVD-ROM se trouve déjà dans l'unité principale, le DVD-ROM est automatiquement partiellement éjecté.

- 2 Insérez le DVD-ROM avec la face imprimée dirigée vers le haut.**

Quand vous insérez le DVD-ROM jusqu'à une certaine position, il est automatiquement attiré par le système.

 Ne pas toucher la surface du disque avec les doigts.



- 3 Refermez la porte.**
Assurez-vous de refermer la porte afin d'éviter que de la poussière ne pénètre dans l'appareil.



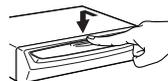
- Le DVD-ROM est un support fragile. Évitez de le faire tomber ou de le rayer.
- Conservez le DVD-ROM à l'abri de la poussière et de l'humidité.

Retrait du DVD-ROM

- 1 Appuyez doucement sur la porte puis faites-la glisser vers le bas. Le DVD-ROM est automatiquement partiellement éjecté.**

Si le DVD-ROM n'est pas retiré, il est automatiquement rappelé dans le lecteur après quelques instants.

 **Attention** Ne refermez jamais la porte lorsque le DVD-ROM est en cours de déchargement. Vous pourriez en effet rayer le DVD-ROM ou endommager le lecteur.



Précautions au sujet de la télécommande



- La télécommande est légère et compacte. Ne la laissez pas tomber et ne la cognez pas. Ne la mettez pas non plus dans des poches de pantalon. Elle pourrait être endommagée, les piles pourraient s'épuiser rapidement ou tout autre mauvais fonction pourrait s'ensuivre.
- Pour nettoyer la télécommande, essuyez-la avec un chiffon sec. (Si elle est très sale, essuyez-la avec un chiffon humide, bien essoré.) Ne jamais utiliser de benzène, de diluant ni d'autres produits chimiques. Ils risquent d'abîmer le boîtier et les inscriptions. Ne laissez pas la télécommande sur le tableau de bord ni dans un autre endroit exposé au soleil.

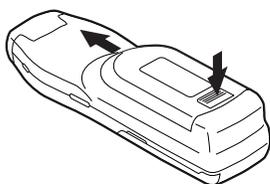
Remplacement des piles

Utilisez deux piles de type AA.

1 Ouvrez le couvercle

Ouverture du compartiment des piles.

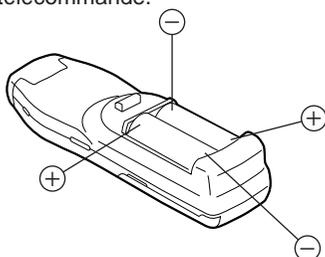
Appuyez sur le couvercle du compartiment et faites le glisser dans le sens indiqué par les flèches.



2 Remplacez les piles

Remplacement des piles.

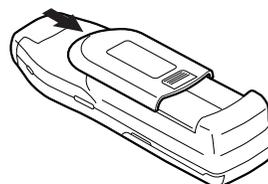
Retirez les anciennes piles. Insérez les nouvelles piles en faisant correspondre les polarités (+) et (-) comme illustré dans le diagramme situé à l'intérieur de la télécommande.



3 Fermez le couvercle

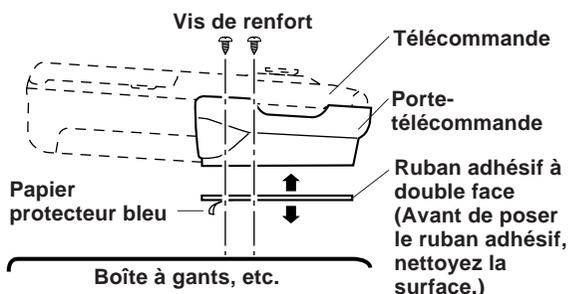
Fermeture du couvercle.

Poussez le couvercle dans le sens de la flèche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



Installation du porte-télécommande

- Si la télécommande, une fois montée dans le porte-télécommande, est exposée aux rayons directs du soleil, retirez la télécommande et placez-la dans la boîte à gants.
- Si du ruban adhésif à double face ne permet pas d'installer correctement le porte-télécommande, utilisez des vis.



Remarque: Fixez le côté bleu du papier protecteur du ruban adhésif double face sur le tableau de bord, etc.

Mise sous et hors tension de l'écran

Avec ce système, quand l'écran est réglé sur le mode d'affichage du système de navigation ou sur le mode d'affichage d'une entrée externe et que la clé de contact est sur la position Accessoire ou Marche, l'écran initial apparaît automatiquement.

1-1 Lorsque vous utilisez le système pour la première fois, le menu de sélection de la langue est affiché. Sélectionnez (mettez en surbrillance) la langue désirée en inclinant le joystick. Appuyez ensuite sur la touche ENTER.

Remarque: Quand vous choisissez la version anglaise, les distances peuvent être indiquées en M (miles) ou km (kilomètres). Dans les autres langues, les distances sont indiquées en kilomètres seulement.



1-2 L'écran initial est affiché. Après affichage de l'écran initial, des informations importantes regroupées sous le titre "Veillez lire ces informations" sont affichées. Prenez le temps d'en prendre connaissance.

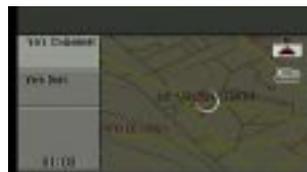
2 Quand vous avez lu toutes les informations, appuyez sur la touche ENTER.

Une carte apparaît à l'écran.



3 Quand la carte est affichée, appuyez sur la touche OFF, pour éteindre l'écran.

Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche POWER, l'écran initial apparaîtra.



Conseils

- Si aucun disque n'est en place dans le système, "Veillez insérer le DVD ROM" est affiché. Pour les détails sur l'insertion du disque, voir "Insertion d'un DVD-ROM" et "Retrait du DVD-ROM" à la page 12.
- Si le disque ne peut pas être lu, le message "DVD ROM illisible. Veuillez vérifier le DVD ROM" apparaît. Réinsérez le disque utilisé et si vous ne pouvez pas résoudre le problème, retournez le disque à un revendeur agréé Alpine.
- Si vous laissez trop longtemps l'écran allumé après avoir coupé le contact, la batterie s'épuisera.
- Le fonctionnement dépend de la version du disque utilisé. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi du DVD ROM.

Référence

En cas de difficulté

En cas de problème, veuillez passer les points de la liste suivante en revue. Ce guide vous aidera à déterminer le problème. Sinon assurez-vous que le reste du système est correctement raccordé ou consultez votre revendeur Alpine.

Symptôme	Cause	Solution
Rien ne fonctionne.	Le fusible a sauté.	Remplacez-le par un fusible de l'ampérage recommandé.
	La température ambiante est supérieure à 50°C.	Réduisez la température dans le véhicule en dessous de 50°C, en roulant toute vitre ouverte ou en utilisant la climatisation.
	Condensation d'humidité.	Laissez la condensation s'évaporer (environ 1 heure).
La position actuelle du véhicule ne peut pas être mesurée correctement.	La position du véhicule a changé après l'arrêt du moteur. <ul style="list-style-type: none">• Déplacement en ferry-boat.• Rotation de la plaque tournante d'une entrée de parking.• Véhicule remorqué.	Roulez un instant pour recevoir les signaux GPS.
L'erreur de calcul est trop importante.	Mauvaise configuration des satellites	Allez dans un endroit où la réception des signaux GPS est meilleure. (Voir page 9.)
	Positionnement bidimensionnel seulement.	
Pas d'affichage.	L'écran de navigation est éteint.	Appuyez sur la touche POWER de la télécommande.
Affichage de "Disque illisible" pour une certaine opération.	Le disque est sale.	Nettoyez-le.
	La tête de lecture est sale.	Nettoyez-la régulièrement.
Fonctionnement discontinu.	Les piles de la télécommande sont épuisées.	Remplacez-les par des neuves. (Voir page 13.)

En cas de message

Divers messages apparaissent à l'écran quand l'aide à la navigation fonctionne. Outre les messages qui vous indiquent le statut actuel ou vous guident, les messages d'erreur suivants peuvent aussi apparaître. Si un de ces messages est affiché, suivez scrupuleusement les instructions données dans la colonne de solutions.

Message	Cause	Solution
Veillez insérer le DVD-ROM.	<ul style="list-style-type: none"> • Le disque a été enlevé. • Il n'y avait pas de disque dans le système à la mise sous tension. 	Insérez un disque (vendu séparément).
DVD-ROM illisible. Veuillez vérifier le DVD-ROM.	<ul style="list-style-type: none"> • Le disque inséré ne peut pas être lu par le système. • Le disque est sale ou à l'envers. • Le disque ne peut pas être lu à cause de la condensation. 	<p>Insérez le disque (vendu séparément).</p> <p>Sortez le disque, vérifiez s'il était à l'envers et nettoyez-le au besoin, puis remettez-le en place.</p> <p>Sortez le disque, laissez l'humidité d'évaporer (1 heure environ) et réinsérez le disque.</p>
Vérification DVD-ROM.	<ul style="list-style-type: none"> • Vous venez juste d'insérer un disque. • Des vibrations ou un problème similaire gêne la lecture du disque. 	Quand le contrôle est terminé, l'écran suivant apparaît automatiquement.
Ne pas opérer pendant la conduite. Arrêter le véhicule et opérer.	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez appuyé sur la touche MENU pendant la conduite du véhicule. • Vous avez effectué une sélection de menu pendant la conduite du véhicule. 	Garez-vous dans un lieu sûr et arrêtez-vous. Actionnez la pédale de frein puis effectuez l'opération souhaitée.

Spécifications

Alimentation	14,4 VCC (11 – 16 V permissible) masse négative	
Température de fonctionnement (appareil pilote)	–10°C à +50°C (+14°F à +122°F)	
Type d'antenne	Antenne plane microruban	
Fréquence de réception	1575,42 ±1 MHz	
Sensibilité de réception	–130 dB max.	
Méthode de réception	8 canaux parallèles	
Dimensions externes	Appareil (l × H × P)	196 (7 – 3/4) × 50 (2) × 191,5 mm (7 – 9/16")
	Télécommande (l × H × P)	45 (1 – 3/4) × 45 (1 – 3/4) × 135 mm (5 – 1/4")
Poids	Appareil	1,7 kg (3 li. 12 on.)
	Télécommande	0,07 kg (2,5 on.)

Accessoires

Produit	Quantité	Produit	Quantité
Pièces de fixation	1 jeu	Connecteur d'alimentation	1
Antenne	1 jeu	Cordon-rallonge RVB 13 broches	1
Télécommande	1 jeu	Mode d'emploi, passerport audio, etc.	1 jeu
Piles (AA)	2		

PRÉCAUTIONS

■ GUIDE D'INSTALLATION ET DE CONNEXION POUR LES DISTRIBUTEURS ALPINE AGRÉÉS

- Veuillez lire attentivement ce GUIDE D'INSTALLATION ET DE CONNEXION POUR LES DISTRIBUTEURS ALPINE AGRÉÉS ainsi que le MODE D'EMPLOI afin de vous familiariser avec chaque fonction et commande. Nous espérons que votre nouveau NVE-N077P vous donne entière satisfaction.

En cas de problèmes lors de l'installation de l'unité, veuillez contacter votre distributeur ALPINE.

Mesures de sécurité à respecter

- Pour utiliser ce système en toute sécurité, veuillez lire ce manuel attentivement. ALPINE ne peut être tenue responsable des problèmes résultant d'un non respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Des indicateurs visuels sont utilisés pour attirer votre attention sur certaines consignes de sécurité visant à empêcher tout dommage corporel ou matériel. Voici la signification de ces indicateurs visuels. Il est important de les connaître pour comprendre ce manuel.
- **Signification des indicateurs visuels**

 AVERTISSEMENT	Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
 ATTENTION	Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Avertissement

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER

L'APPAREIL. Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE

APPROPRIE. Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A

MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS. (Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA

BATTERIE. Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS.

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE

MASSE. Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

NE PAS INSTALLER LE MONITEUR PRES DU COUSSIN D'AIR DU PASSAGER.

Si l'appareil n'est pas installé correctement, il risque d'empêcher le fonctionnement du coussin d'air, et si le coussin se déploie, l'appareil risque d'être projeté dans l'habitacle, causant un accident et des blessures.

EFFECTUER CORRECTEMENT LES

CONNEXIONS. Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

Attention

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE. Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS. Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT. Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX. Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

Précautions

IMPORTANT

Veuillez noter le numéro de série de votre unité dans l'espace prévu à cet effet au dos du mode d'emploi et conserver ce numéro. Le numéro de série figure au bas de l'unité.

- Évitez d'installer l'unité principale dans un endroit poussiéreux ou présentant un degré d'humidité trop élevé car vous vous risqueriez alors de contaminer le DVD ROM, le rendant ainsi illisible.
- N'installez pas le système de navigation à côté d'un lecteur de CD susceptible de provoquer des interférences dans la réception des signaux GPS.
- Les emplacements les plus aptes à recevoir l'antenne GPS sont :
 - Le tableau de bord, à un endroit sans aucune pièce métallique (par exemple, un câble anti-buée ou d'antenne).
 - À un endroit ne contenant aucun panneau métallique.
- Éloignez le câble du capteur de vitesse des câbles audio afin d'éviter que des parasites ne se produisent.

Table des matières

PRÉCAUTIONS	2
1. Préparation	5
2. Raccordements	6
3-1. Diagramme de câblage NVE-N077P avec TME-M750	7
3-2. Diagramme de câblage NVE-N077P avec IVA-C800R/ IVA-M700R/CVA-1005R	8
3-3. Diagramme de câblage NVE-N077P avec CVA-1000R	9
3-4. Diagramme de câblage NVE-N077P avec TME-M006SP/ TME-M005P	10
3. Montage	12
4. Confirmation	14

1. Préparation

1 Vérifiez les accessoires.



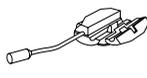
Antenne GPS



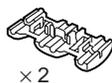
Plateau de montage de l'antenne



Collier de câble



Cordon auxiliaire du frein à main



× 2

Raccord sans soudure



Télécommande



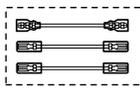
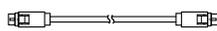
Porte-télécommande



Câble d'alimentation



Câble de rallonge 13P RVB (6 m)



Câble de rallonge



× 2

Pile (AA)



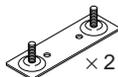
Autocollants de la télécommande

① support



Un support gauche et un support droit

② Socle



× 2

③ Vis à double rondelle (M5 × 8)



× 4

④ Boulon hexagonal (M6 × 50)



× 4

⑤ Vis auto-taraudeuse à brides (M5 × 15)



× 4

⑥ Rondelle de ressort (M6)



× 4

⑦ Écrou hexagonal à bride (M6)



× 4

⑧ Écrou à oreilles (M6)



× 4

⑨ Bande velcro



× 2

⑩ Ruban velcro



⑪ Vis auto-taraudeuse (M4 × 12)



× 4

2 Outils de préparation et informations de montage



Tournevis



Ruban électrique



Pince

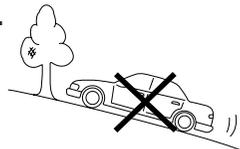


Clé



Crayon et gomme à effacer

3 Garez le véhicule à un endroit sûr et sur une surface plane.



4 Actionnez le frein et retirez la clé de contact.

5 Montez l'antenne sur le toit.

Enlevez la poussière et la graisse au niveau de l'emplacement de montage et installez l'antenne.

Remarques :

- L'aimant de l'antenne est très puissant. Procédez avec précaution pour ne pas endommager la carrosserie. Éloignez l'aimant des objets sensibles aux champs magnétiques (par exemple, les cartes de crédit, les montres, etc.).
- Ne peignez pas l'antenne car vous risqueriez d'en réduire les capacités de réception.



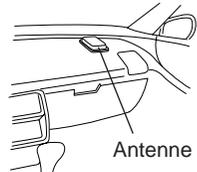
Antenne

Montage de l'antenne à l'intérieur du véhicule

1. Nettoyez l'emplacement de montage.
2. Installez le plateau de montage de l'antenne.
3. Montez l'antenne.

Remarques :

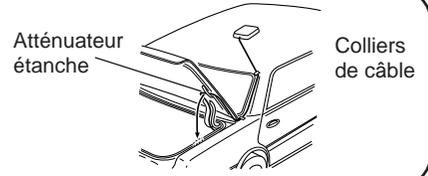
- Montez l'antenne sur une surface plane du tableau de bord ou du hayon arrière.
- Certains verres à réflexion ou absorption thermique peuvent interrompre les ondes haute fréquence. Si la réception est faible avec l'antenne installée à l'intérieur du véhicule, installez l'antenne à l'extérieur du véhicule.



Antenne

6**Orientation du câble aérien.**

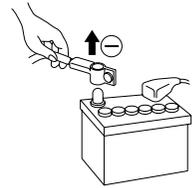
1. Orientez le câble à l'aide des colliers de câble fournis afin que le câble ne soit pas lâche.
2. Utilisez l'atténuateur étanche lorsque vous faites passer le câble sous le tampon de caoutchouc du véhicule.
3. Attachez le câble à plusieurs endroits à l'aide des colliers de câble restants.



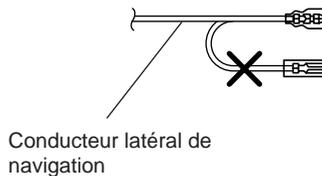
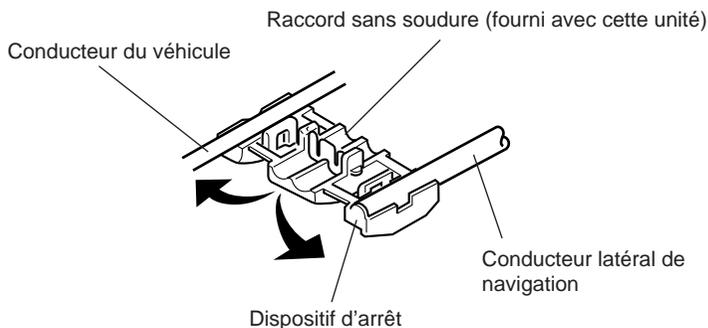
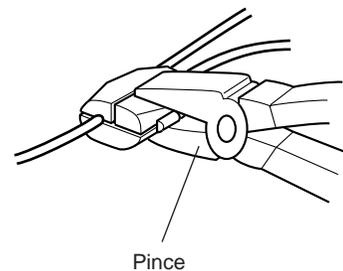
2. Raccordements

1**Débranchez l'extrémité (-) de la batterie.****Remarque:**

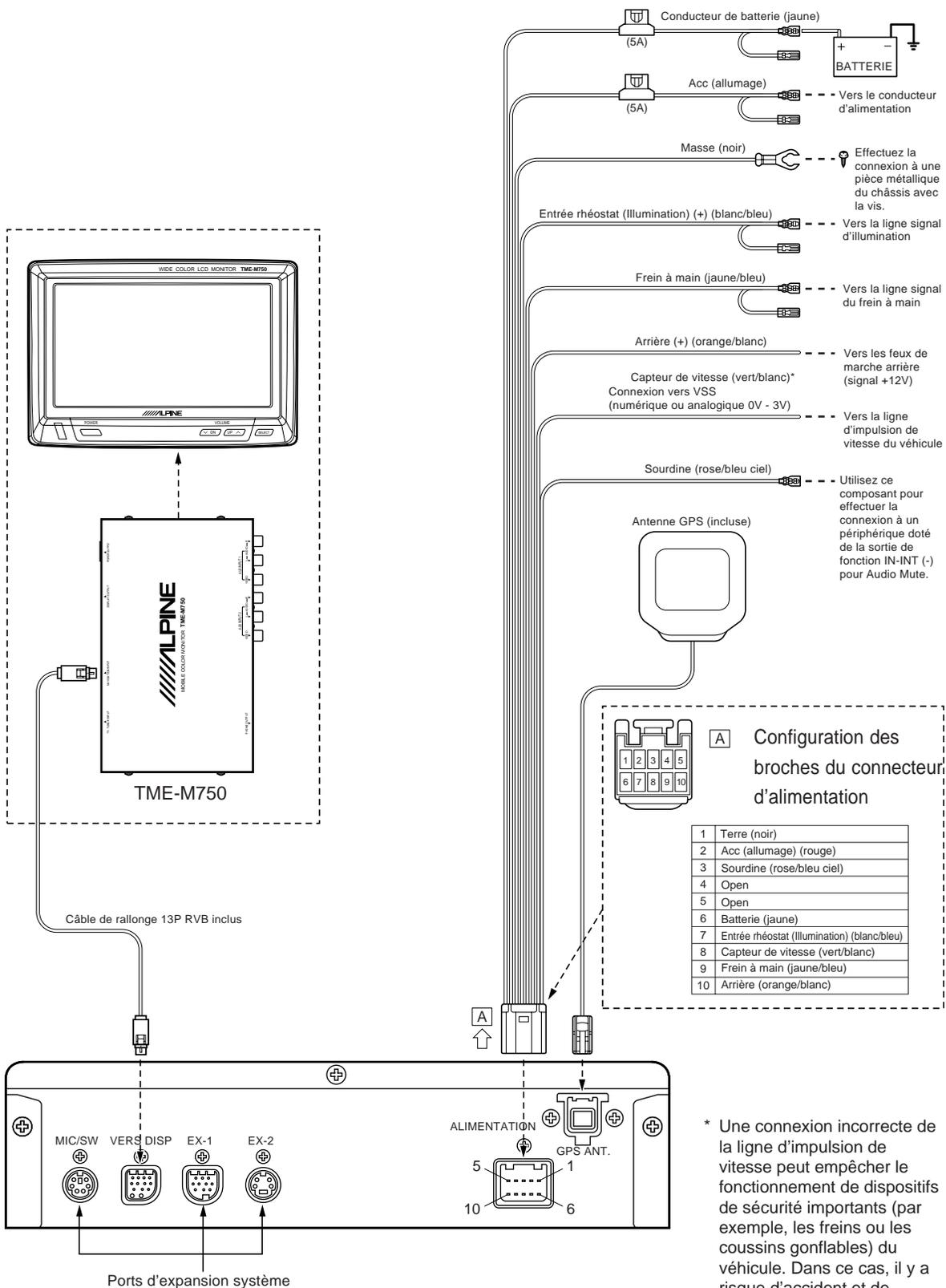
Certains véhicules sont dotés d'un ordinateur de contrôle. Dans ce cas, le contenu de la mémoire de l'ordinateur risque d'être effacé lors du débranchement du conducteur (-) de la batterie.

**2****Débranchez les conducteurs comme nécessaire et branchez les raccords sans soudeure aux conducteurs.****Remarque:**

Pour les connecteurs devant être raccordés au capteur de vitesse, au rhéostat, au frein à main, etc., utilisez les raccords sans soudeure.

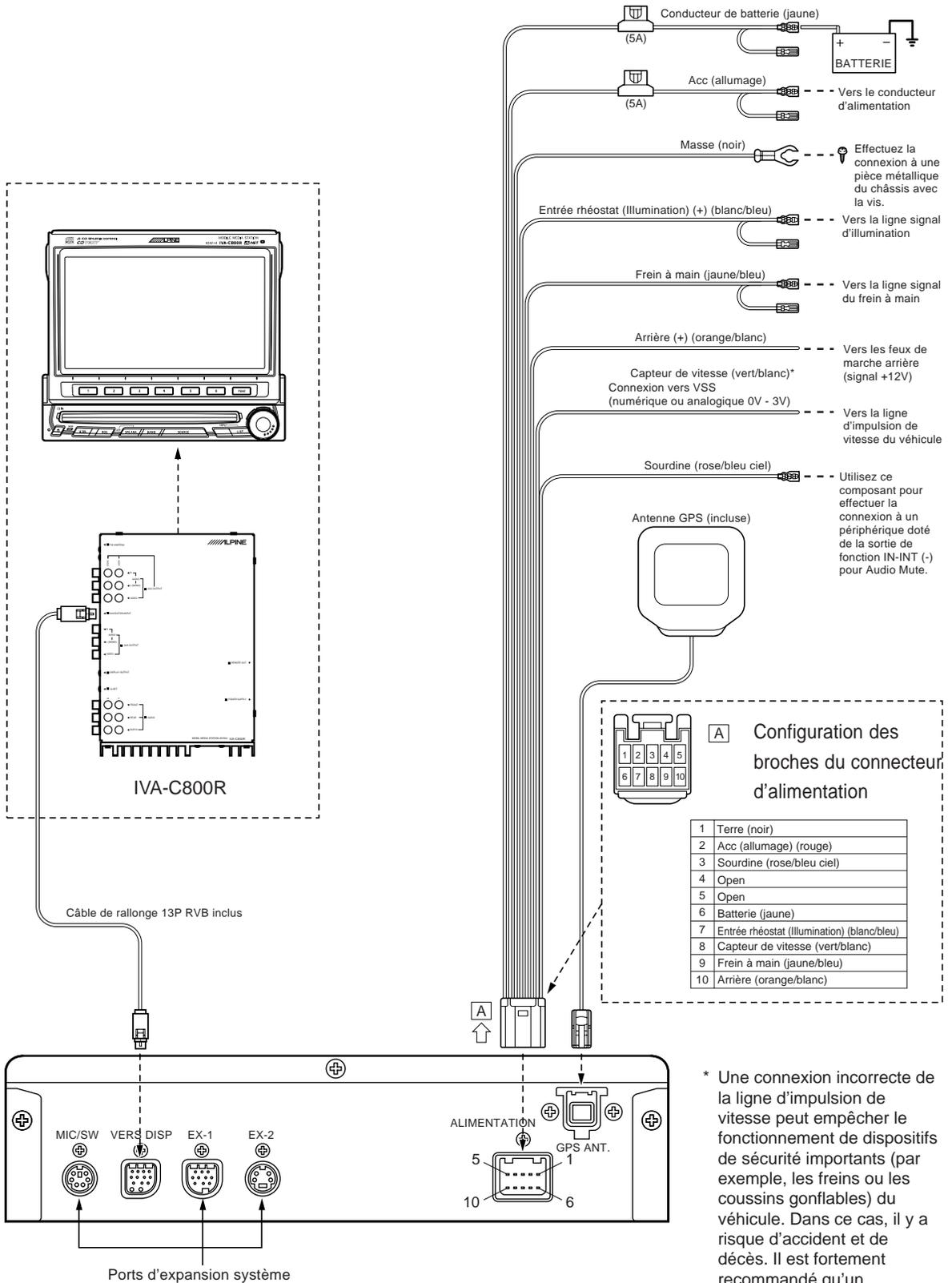
Préparation**1****2****3****Connexion**

3-1. Diagramme de câblage NVE-N077P avec TME-M750



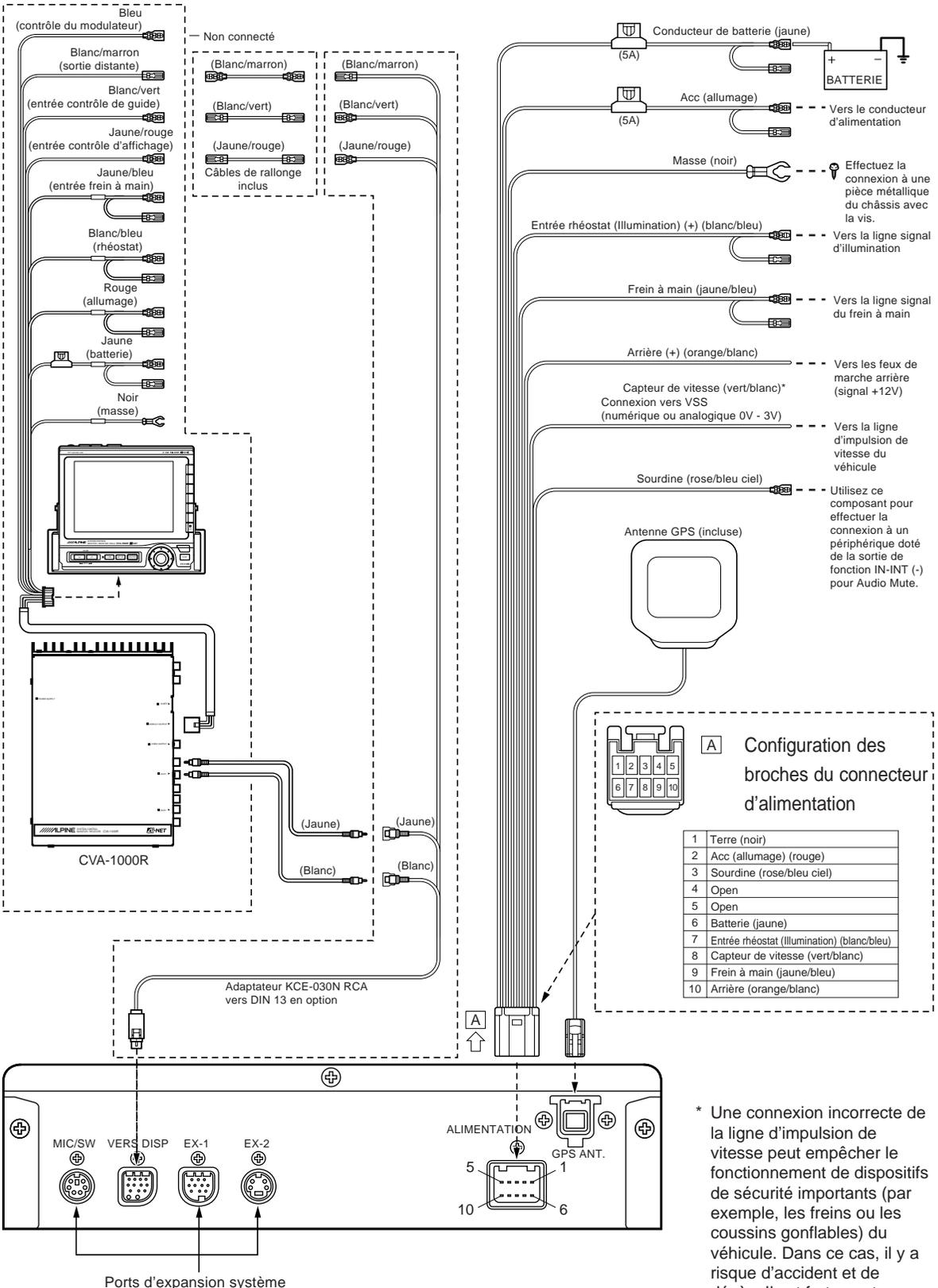
* Une connexion incorrecte de la ligne d'impulsion de vitesse peut empêcher le fonctionnement de dispositifs de sécurité importants (par exemple, les freins ou les coussins gonflables) du véhicule. Dans ce cas, il y a risque d'accident et de décès. Il est fortement recommandé qu'un distributeur Alpine effectue l'installation.

3-2. Diagramme de câblage NVE-N077P avec IVA-C800R/IVA-M700R/CVA-1005R



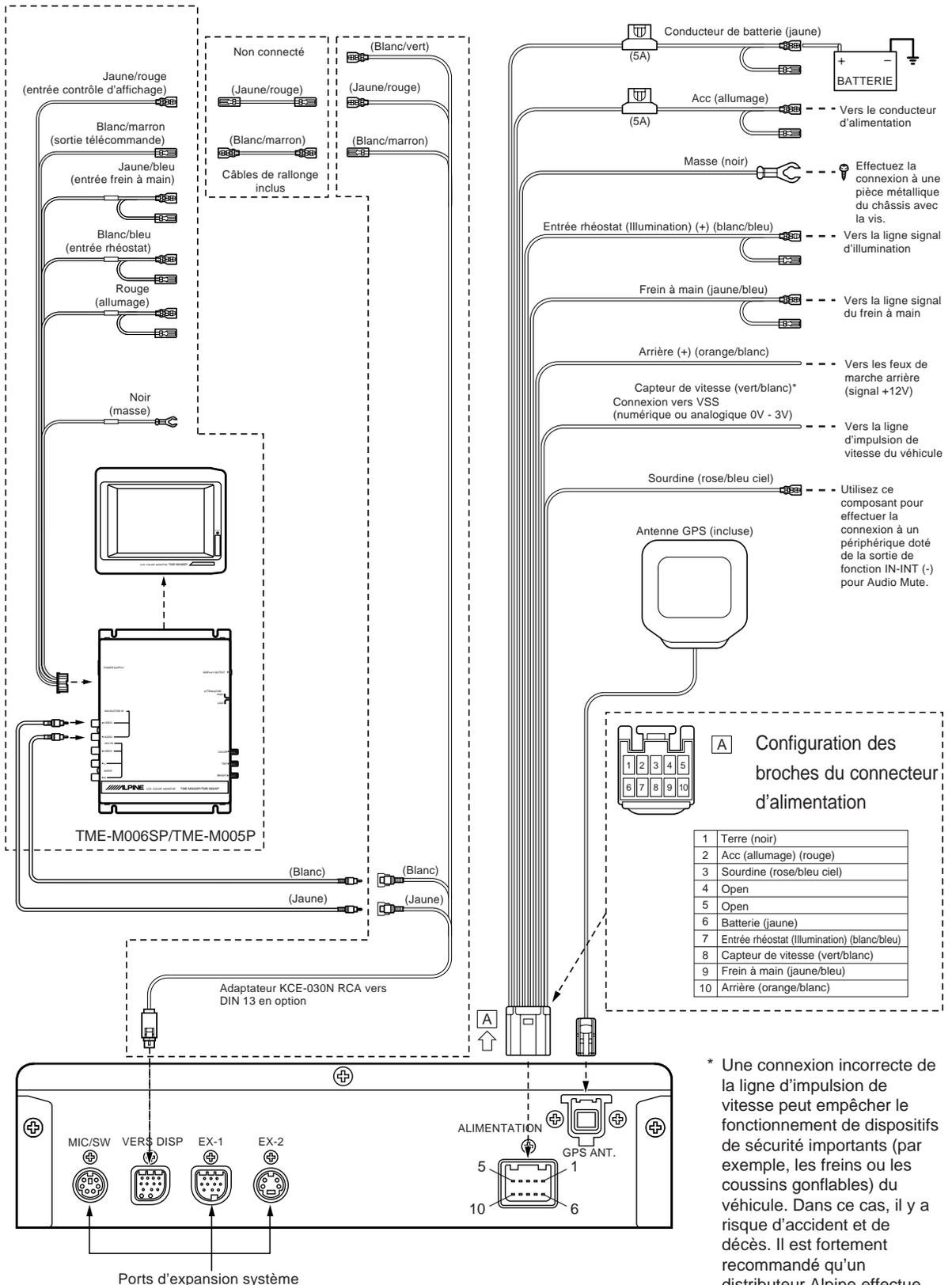
* Une connexion incorrecte de la ligne d'impulsion de vitesse peut empêcher le fonctionnement de dispositifs de sécurité importants (par exemple, les freins ou les coussins gonflables) du véhicule. Dans ce cas, il y a risque d'accident et de décès. Il est fortement recommandé qu'un distributeur Alpine effectue l'installation.

3-3. Diagramme de câblage NVE-N077P avec CVA-1000R



* Une connexion incorrecte de la ligne d'impulsion de vitesse peut empêcher le fonctionnement de dispositifs de sécurité importants (par exemple, les freins ou les coussins gonflables) du véhicule. Dans ce cas, il y a risque d'accident et de décès. Il est fortement recommandé qu'un distributeur Alpine effectue l'installation.

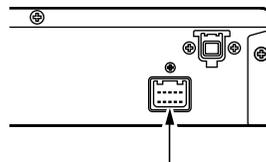
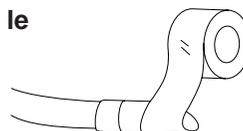
3-4. Diagramme de câblage NVE-N077P avec TME-M006SP/TME-M005P



* Une connexion incorrecte de la ligne d'impulsion de vitesse peut empêcher le fonctionnement de dispositifs de sécurité importants (par exemple, les freins ou les coussins gonflables) du véhicule. Dans ce cas, il y a un risque d'accident et de décès. Il est fortement recommandé qu'un distributeur Alpine effectue l'installation.

4**Connectez le conducteur d'alimentation à cette unité.**

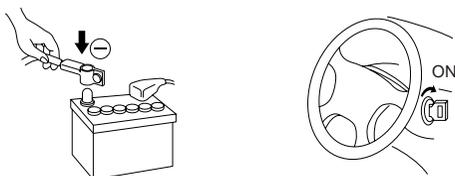
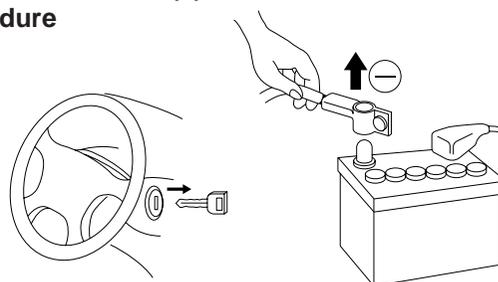
Insérez jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

**5****Entourez les extrémités des conducteurs inutilisés avec le ruban électrique.****6****Connectez l'extrémité (-) de la batterie et tournez la clé de contact dans la position ACC ou ON. Vérifiez que l'opération peut être effectuée correctement.**

(Le système est-il sous tension? L'illumination est-elle activée?)

Vous pouvez vérifier le menu de sélection de langue avec le moniteur. (Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi.)

Une fois la vérification effectuée, passez à l'étape 7.

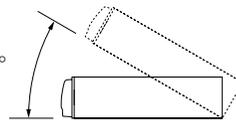
**7****Tournez la clé de contact dans la position OFF pour éteindre le moteur une fois la vérification effectuée.****8****Retirez la clé de contact puis de nouveau l'extrémité (-) de la batterie pour commencer la procédure d'installation.**

3. Montage

Remarque:

L'unité principale doit être montée à ± 5 degrés du plan horizontal au maximum, de gauche à droite, et à 30 degrés du plan horizontal au maximum, de l'arrière à l'avant.

Moins de 30°



● Lors du montage avec une bande velcro

1

Placez les bandes velcro.

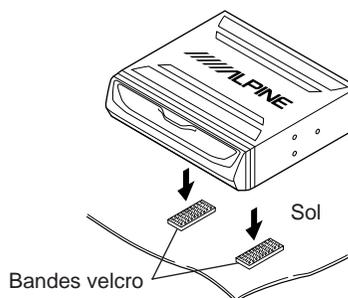
Placez deux pièces de bande velcro sur la surface de montage. La face rugueuse doit faire face à l'unité de navigation.

2

Pressez l'unité de navigation contre la bande velcro à l'emplacement de montage.

Retirez la bande de la surface adhésive des rubans velcro. Pressez l'unité de navigation sur l'emplacement de montage.

Montage avec **5** conducteurs de sécurité, etc.



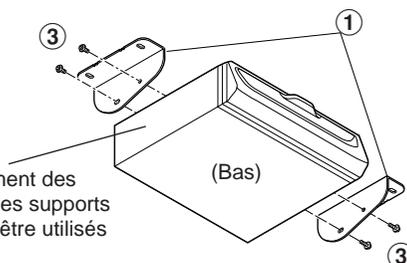
● Lors du montage sur le hayon arrière

1

Montez les supports **1** sur l'unité.

Montez les supports des deux côtés de l'unité à l'aide des vis à double rondelle (M5x8) **3**.

En fonction de l'emplacement des trous de vis de montage, les supports (gauche et droit) peuvent être utilisés sur n'importe quel côté.

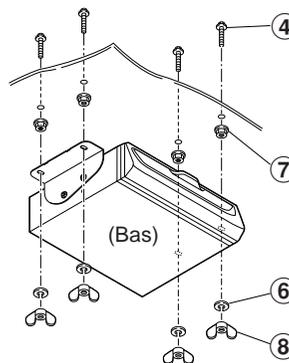


2

Fixez l'unité sur le hayon arrière.

Attachez l'unité avec les boulons hexagonaux (M6x50) **4**, les écrous hexagonaux à bride (M6) **7**, les rondelles à ressort (M6) **6**, et les écrous à oreilles (M6) **8**.

Montage avec **5** conducteurs de sécurité, etc.

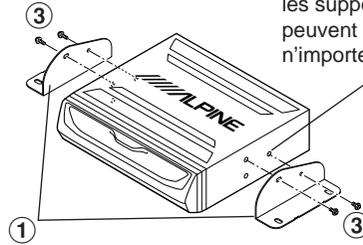


● Lors du montage direct de l'unité au sol

1

Montez les supports ① sur l'unité.

Montez les supports des deux côtés de l'unité à l'aide des vis à double rondelle (M5x8) ③.



En fonction de l'emplacement des trous de vis de montage, les supports (gauche et droit) peuvent être utilisés sur n'importe quel côté.

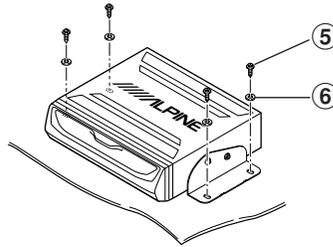
2

Montez l'unité sur le sol.

Montez l'unité sur le sol avec les vis auto-taraudeuses à brides (M5x15) ⑤ et les rondelles à ressort (M6) ⑥.

Attention: N'endommagez pas les conduits ou le câblage lorsque vous percez les trous.

Montage avec 5 conducteurs de sécurité, etc.

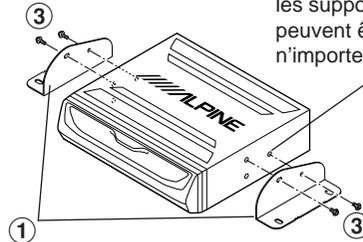


● Lors du montage avec les supports de socle

1

Montez les supports ①.

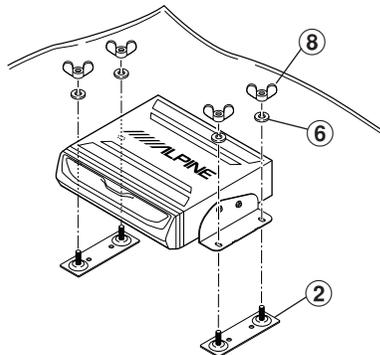
Montez les supports ① des deux côtés de l'unité à l'aide des vis à double rondelle (M5x8) ③.



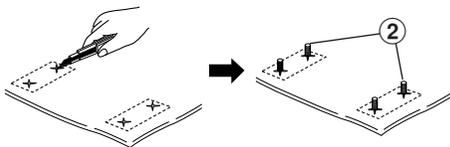
En fonction de l'emplacement des trous de vis de montage, les supports (gauche et droit) peuvent être utilisés sur n'importe quel côté.

2

Déterminez la position de montage des socles ② pour une installation sous le tapis.

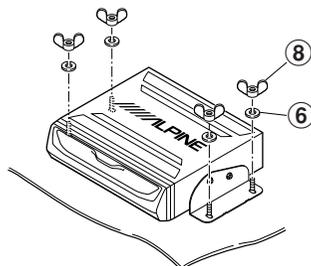


- 3** Coupez le tapis dans une forme "x" avec un couteau et insérez les socles ② par-dessous le côté du tapis.



- 4** Montez l'unité sur le tapis avec les rondelles de ressort (M6) ⑥ et les écrous à oreilles (M6) ⑧.

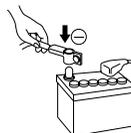
Montage avec ⑤ conducteurs de sécurité, etc.



- 5** Conducteurs de sécurité, etc.

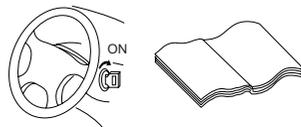
Assurez-vous que les conducteurs de câblage ne sont pas gênés par des pièces libres (par exemple, les rails des sièges) ni endommagés au contact d'objets pointus.

- 6** Branchez l'extrémité (-) de la batterie.

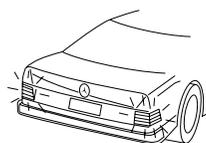


4. Confirmation

- 1** Tournez la clé de contact. Vérifiez que l'unité fonctionne correctement en vous reportant au mode d'emploi

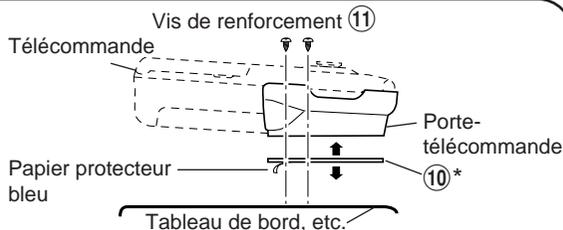


- 2** Vérifiez que les composants électriques (par exemple, le feu d'arrêt) rattachés au véhicule fonctionnent correctement.



● **Méthode de montage du porte-télécommande**

- Si la télécommande, une fois montée dans le porte-télécommande, est exposée aux rayons directs du soleil, retirez-la et placez-la dans la boîte à gants.
- Si le porte-télécommande ne peut être monté correctement avec le ruban adhésif à double face ⑩, montez-le avec les vis ⑪.



* Ruban adhésif à double face (Avant de placer le porte-télécommande, enlevez la poussière dans l'emplacement de montage.)

